
УДК 94 (479)»17/1917»
ББК 63.3(531)5
М 89

Н.П. Мудрова,

аспирантка кафедры отечественной истории Адыгейского государственного университета, г. Майкоп, тел.: 8-903-466-55-37. E-mail: mudrowa-nataliya@mail.ru

**Публикация устных свидетельств исторического прошлого
народов Кавказа в тематических сборниках
(Рецензирована)**

Аннотация. Статья посвящена анализу устных свидетельств по истории Кавказа, опубликованных в тематических сборниках по описанию племен и местностей Кавказа. Автор приходит к выводу, что материалы Сборника являются ценным историческим источником по истории региона.

Ключевые слова: источник, фольклор, история региона, тематический сборник.

N.P. Mudrova,

Post-graduate student of National History Department, Adyghe State University, Maikop, ph.: 8-903-466-55-37. E-mail: mudrowa-nataliya@mail.ru

**Publication of oral evidences on the historical past
of the people of the Caucasus in thematic collections**

Abstract. The paper deals with the analysis of oral evidences on history of the Caucasus, published in thematic collections describing the tribes and districts of the Caucasus. The author arrives at a conclusion that materials of the Collection are a valuable historical source on history of the region.

Keywords: source, folklore, region history, thematic collection.

Духовная культура каждого народа многообразна, она находит отражение в разных источниках: письменных, вещественных, этнографических, лингвистических, кино-фото-фоно документах, изобразительных и устных. В последние годы усилился интерес исследователей к эпическим произведениям бесписьменных народов как совершенно особому типу источников. Создание фольклорного материала не может быть отнесено к конкретному году или десятилетию, он создается веками, накапливая устойчивые напластования. Наиболее важные идеи народа, зафиксированные в устном творчестве, выполняют важную функцию хранения и распространения национальной истории. В частности, для кавказских народов, не имевших в прошлом письмен-

ности, «передававших из рода в род в песнях историю, законы, мысли и чувствования» [1], фольклор является значимым информационным полем, отражающим особенности социальной жизни данных этносов.

Учитывая, что во второй половине XVIII — начале XIX вв. геополитический интерес к кавказскому региону возрос, актуальность приобрела проблема «ознакомления» российской общественности с этнической историей Кавказа. Начало научного изучения региона связано с исследовательской работой Академии наук, организовавшей в это время первые комплексные экспедиции. Благодаря ее деятельности шло накопление знаний по различным проблемам истории народов Северного Кавказа. Более того, Академия наук стала инициатором создания

Императорского Русского Географического общества (1845 г.). Оно, в свою очередь, в 1850 г. учредило Кавказский (региональный) отдел, цель которого заключалась в изучении края в «географическом, этнографическом и статистическом отношении» [2].

Для более успешной исследовательской работы Кавказского отдела привлекались учителя и сельские писари. В целях поддержания «духовной деятельности начальных учителей», развития их «умственно-освежающего труда» [3], была разработана «Программа собирания сведений о разных местностях Кавказа и племенах, населяющих оные» [4], включавшая вопросы разнообразного содержания. Предполагалось, что сведения, собранные местными учителями, по истечении определенного времени могут стать источниками, хранящими детальные сведения о народах. «Ведь то, что заезжим ученым дается с крайним трудом, — как утверждает В.Ф. Миллер, — может сравнительно легко быть достигнуто деятельностью местных жителей» [5]. Предложенная программа вызвала интерес, получила позитивные отзывы и заявления о том, что они, учителя, желают посвятить этому занятию «свой досуг в будущем» [6]. С этой целью Управление Кавказского учебного округа выразило желание, чтобы в библиотеках средних учебных заведений находились лучшие сочинения, предметом описания которых является Кавказ [7]. Для более детального сбора на местном и русском языках легенд, сказок, поговорок членом-сотрудником Императорского Русского Географического общества Н. Потаниным были представлены разработанные вопросы по изучению поверий, суеверий, обычаев кавказских народов [8].

Первая публикация «Сборника материалов для описания местностей и племен Кавказа» состоялась в 1881 г. в Тифлисе [9]. Руководителем издания в 1881–1901 гг. стал К.П. Яновский. Каждый аналитический обзор, как правило, сопровождался записками

в редакцию, в которых указывались сведения о том, когда, где и со слов кого осуществлялась запись данного материала [10]. Сборник в зависимости от накопленных данных состоял из двух, трех, а в дальнейшем — четырех частей. Содержание каждого из отделов практически однородно и выражало характерные особенности развития отдельных народов. Однако вошедшие в них сведения разнообразны, при этом авторы стремились соблюдать строгость изложения информации в соответствии с требованиями отдела, в котором она публиковалась.

Первый отдел в основном содержал описание отдельных местностей. Учитывая, что были накоплены конкретные сведения по различным округам, осуществлялись подготовка и выпуск номеров, полностью посвященных этой информации. Также были изданы тематические выпуски, отражавшие хозяйственно-ремесленную деятельность народов. Так, в выпуске восьмом опубликован материал, посвященный «описанию кустарной промышленности» [11]. Необходимо отметить, что тематических выпусков по одной проблеме было немного. Исключение составлял выпуск тридцатый, посвященный Св. Евангелию, переведенному специально для Сборника с удинского языка на русский священником Семеном Бежановым. Во второй раздел входили в основном этнографические сведения, поверья, обычаи, легенды, сказания, анекдоты народов Кавказа. В частности, были опубликованы сказания татар-горцев «о нартских богатырях», бытовавшие у многих народов: кабардинцев, адыгов, сванетов, осетин и др. [12]. Немало опубликованных пословиц, поговорок и анекдотов, зафиксированных в данном отделе, сопровождалась переводами с местного на русский язык [13].

В третьем отделе, начиная с семнадцатого выпуска, публиковались устные тексты, записанные на языке этносов в их первоизданном виде. Так, к текстам на кумыцком языке прилагались словари: русско-кумыцкий и кумыцко-русский. Чеченские песни, былины и сказки горских татар были

опубликованы как на национальных, так и русском языках [14]. Наряду с собиранием текстов, имеющих историческое значение, велась их лингвистическая обработка. В этом плане значимый интерес представляет опубликованная «Грамматика удинского языка», отражающая уровень изучения языков и наречий Восточного Закавказья и Дагестана, не исследованных в свое время П.К. Усларом [15]. В результате накопленного материала издателями была осуществлена работа по систематизации собранной информации. В итоге, с 1901 г. в издание вошел четвертый отдел, в который были частично помещены материалы третьего отдела (былины, песни), в то время как третий отдел по-прежнему посвящался только суе-

верьям и поверьям. Многие выпуски сборников снабжены рисунками и снимками [16]. Со временем в них стали печататься благодарственные послания академикам, принимавшим участие в обработке и публикации материалов, комментарии к текстам Л.Г. Лопатинского [17]. Несмотря на трудности и препятствия, с которыми сталкивались исследователи и собиратели фольклора (незнание местного языка; отсутствие у кавказских народов письменности), была проведена плодотворная работа по сбору и обработке данных, находившихся «в периоде вымирания» народов [18]. Сборник по описанию местностей и племен Кавказа, несомненно, сохраняет значимость ценного источника, хранящего историю региона.

Примечания:

1. Косвен М.О. Материалы по истории и этнографии Кавказа в русской науке // Кавказский этнографический сборник. М., 1955. Т. I. С. 330-331.
2. Положение о Кавказском отделе Императорского Русского географического общества. СПб., 1850. С. 1.
3. Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1881. Вып. 1. С. 4.
4. Там же. С. 8-24.
5. Миллер В.Ф. О Сборнике материалов для описания местностей и племен Кавказа, издаваемом Управлением Кавказского учебного округа. Отзывы, напечатанные в Журнале Министерства Народного Просвещения. М., 2011. С. 1.
6. Сборник материалов для описания ... С. 24.
7. Там же. С. 5-8.
8. Там же. 1882. Вып. 2. С. 6.
9. Там же. 1881. Вып. 1.
10. Там же. 1889. Вып. 8. С. 3.
11. Там же. С. 1.
12. Там же. 1981. Вып. 1. С. 1-37.
13. Там же. 1990. Вып. 10. С. 241-245.
14. Гусев В.Е. Чернышевский о народной поэзии // Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языкознания. 1954. Т. XIII. Вып. 4. С. 364.
15. Там же. 1904. Вып. 33. С. 31.
16. Там же. 1891. Вып. 11. С. 5, 8, 20, 22, 24; 1905. Вып. 35. С. 7, 29, 43.
17. Там же. 1894. Вып. 20. С. 10; там же. 1904. Вып. 33. С. 31.
18. Миллер В.Ф. Осетинские тексты // Осетинские этюды. М. 1881. Ч. I. С. 6.

References:

1. Kosven M.O. Materials on history and ethnography of the Caucasus in the Russian science // The Caucasian ethnographic collection. M., 1955. V. I. P. 330-331.
2. Regulations on the Caucasian department of the Imperial Russian geographic society. SPb. 1850. P. 1.
3. The collection of materials for the description of areas and tribes of the Caucasus. Tiflis, 1881. Issue 1. P. 4.
4. Ibidem. P. 8-24.
5. Miller V.F. On the collection of materials for the description of areas and tribes of the Caucasus, published by the Administration of the Caucasian educational district. The responses printed in the Journal of the Ministry of Public Education. M., 2011. P. 1.
6. The collection of materials for the description ... P. 24.

-
7. Ibidem. P. 5-8.
 8. Ibidem. 1882 . Issue 2. P. 6.
 9. Ibidem. 1881. Issue 1.
 10. Ibidem. 1889. Issue 8. P. 3.
 11. Ibidem. P. 1.
 12. Ibidem. 1981. Issue 1 . P. 1-37.
 13. Ibidem. 1990 . Issue 10. P. 241-245.
 14. Gusev V.E. Chernyshevsky on the folk poetry // News of the USSR Academy of Sciences. The department of Literature and Linguistics. 1954. V. XIII. Issue 4. P. 364.
 15. Ibidem. 1904. Issue 33. P. 31.
 16. Ibidem. 1891. Issue 11. P. 5, 8, 20, 22, 24; 1905. Issue 35. P. 7, 29, 43.
 17. Ibidem. 1894. Issue 20. P. 10; ibidem. 1904. Issue 33. P. 31.
 18. Miller V.F. The Ossetian texts // The Ossetian sketches. M. 1881. Part I. P. 6.